

MIDLANDS CHILDREN'S HOME "Rosedale"

2024 HALF A YEAR REPORT (in D übersetzt/cr)



INTRODUCTION

With no improvement especially in the social life of the general people, situation is worsening everyday from bad worse. Generally, as Rosedale we are grateful to all our donors and friends for their continuous support. All their support gives us comfortable life than our counterparts.

EINLEITUNG

Das tägliche Leben der Bevölkerung in unserem Land verschlechtert sich weiterhin von Tag zu Tag. Es sind keinerlei Verbesserungen erkennbar. Generell sind wir als "Rosedale" allen unseren Spendern und Freunden für ihre kontinuierliche Unterstützung dankbar. All ihre Unterstützung gibt uns ein angenehmeres Leben als unseren Kollegen.

ACHIEVMENTS

The first half of the year has not much new, we are only mantaining our old projects hoping for an improvement. Our green house is doing well unlike the fish ponds which the system need to be changed.

ERREICHTES

Über das erste Halbjahr ist nicht viel Neues zu berichten. Wir halten an unseren alten Projekten fest, in der Hoffnung auf eine Verbesserung. Unser Gewächshaus funktioniert gut, im Gegensatz zu den Fischteichen, deren System (Teichfolie) geändert werden muss.

Sowohl die Solaranlagen als auch der Gasherd funktionieren gut, und unsere Stromrechnung ist stark reduziert. Wir sind wirklich erleichtert darüber, da alle unsere Nachbarn sehr unter Strom- und Wassermangel leiden. Für uns gehört das der Vergangenheit an.

Both solar systems and the gas stove are working well, and there is much reduction on our electricity bill. We are really relieved with these as all our neighbours are really suffering due to shortage of electricity and water for us it's the thing of the past.

CHALLENGES

During the first part of the year, we have experienced the coming in of more children than before, luckily most of the relatives were located and we had to facilitate their discharge. With our current situation it is not easy for new admissions.

Due to the drought which we have experienced during the last rain season our boreholes water table is dropping.

BESONDERE HERAUSFORDERUNGEN

In der ersten Jahreshälfte hatten wir den Neueintritt von so vielen Kindern wie nie zuvor zu bewältigen. Glücklicherweise wurden für die meisten verantwortliche Bezugspersonen gefunden, sodass sie wieder aus dem Heim entlassen werden konnten. In der derzeit schwierigen Situation ist es nicht leicht, Neuaufnahmen zu bewältigen.

Die grosse Trockenheit, die seit der letzten Regenphase herrscht, sind auch unsere Wasser-Bohrlöcher ausgetrocknet.

ADMISSIONS

During the first half of the year we received twelve children, some of these children were staying with step parents and experiencing excessive physical abuse while others were found unattended in the streets where they are said to be left by their relatives, and are all on place of safety while the department of social welfare are tracing the whereabouts of their relatives, this is easier as they are able to give details of their relatives.

AUFNAHMEN

In der ersten Jahreshälfte kamen 12 Kinder in unser Heim, einige von ihnen waren bei Stiefeltern und litten unter schweren körperlichen Misshandlungen. Andere wurden auf Strassen aufgelesen, wo sie von ihren Verwandten zurückgelassen wurden. So sind jetzt alle in guter Obhut bis das Sozialamt die familiären Verhältnisse und Zuständigkeiten geklärt hat.

DISCHARGED CHILDREN

Out of the twelve new admissions the department has managed to reunite 8 children to their families and we hope the remaining 4 will be done soon.

AUSTRITTE

Von den 12 neu aufgenommenen hat das Sozialamt bisher die Rückführung von 8 Kindern zu ihren Familien organisiert und wir hoffen, dass auch für die anderen vier eine gute Lösung gefunden wird.

CURRENTLY

As at end of June we have 57 children, 28 boys and 29 girls, 4 are looking for job, 10 are young adults in training courses. 4 are waiting to start their job training, 9 are in secondary education, 14 are in primary education and 8 are toddlers while 8 are on place of safety.

AKTUELL

Ende Juni hatten wir 57 Kinder, 28 Jungs und 29 Mädchen. 4 von ihnen sind auf Stellensuche, 10 sind junge Erwachsene in Ausbildungszentren. 4 warten noch auf ihre Jobtrainings, 8 sind in der Sekundarschule, 14 in der Primarschule und 8 sind Kleinkinder, während für 8 noch sichere Plätze (vom Sozialamt) gesucht werden.

Educational Breakdown

Under fives	
Boys	6
Girls	2
Grade 0-7	
Boys	7
Girls	7
Form 1 – 6	
Boys	2
Girls	7
Pending Train. Centers	
Boys	2
Girls	2
Tertiary	
Boys	6
Girls	4
Looking for Employment	4
Place of safety	
Boys	4
Girls	4
TOTAL	57

EDUCATION

Among under-fives, 7 are attending the nearest pre-school, half day. We thought if they go to school earlier it will help them to be on the same level with their counterparts when they go for primary education, the ECD programme was also an eye opener for us.

The house mothers together with the big children are doing a lot in the quest to help our children as the teachers are not doing much due to the poor remuneration.

CALA (Continuous Assessment Learning Activities) the new syllabus is also another troubling area of education where most of the school work is done at home with more paper work and research, we are lucky with our computer lab.

AUSBILDUNG

Von den unter 5-jährigen gehen 7 halbtags in die nächstgelegene Vorschule. Unsere Absicht dabei ist, dass der Besuch der Vorschule den Kinder hilft, ein vergleichbares Niveau für den Eintritt in die Primarschule zu erlangen wie ihre Gschpänli. So wurde das ECD-Programm zu einem Augenöffner für uns.

Weil die Lehrkräfte der Schulen wegen der schlechten Entlohnung nur sehr eingeschränkt ihre Aufgaben wahrnehmen, müssen unsere Hausmütter viel zusätzliche Arbeit aufwenden für die Lernunterstützung der grösseren Kinder.

CALA (Continuous Assessment Learning Activities) ist als neuer Lehrplan ein weiterer beunruhigender Teil im Bildungsbereich. Er sieht vor, dass der größte Teil der Schularbeit zu Hause mit mehr Papierkram und Forschung erledigt wird. Wir haben Glück, dass wir über einen Computerraum verfügen.

HEALTH

Manasseh had seizure, doctors are investigating the causes of this. Alice continuous having head and stomach pains, all Xrays and Scans results were negative.

GESUNDHEIT

Manasseh hatte eine Art Schlaganfall, die Ärzte suchen noch nach den Gründen dafür. Alice leidet weiterhin unter starken Bauchschmerzen, alle Untersuchungen und Röntgenbilder waren negativ.

PAMUSHA

Currently we have 14 young adults see below list, with their colleges and courses. 4 have finished their training and are looking for employment.

PAMUSHA

In Pamusha wohnen immer noch 14 junge Erwachsene, die in Ausbildungen an Schulen oder Kursen sind. 4 haben inzwischen ihre Trainings abgeschlossen und sind auf der Suche nach Anstellungen.

	Name of Student	Training Centre	Course
1	Kudakwashe Shoko	Kaguvi Training Centre	Welding
2	Mintberg Mago	Bulawayo Polytechnical College	Architecture
3	Tawanda Mashava	Midlands State University	Sociology & Social Policy
4	Hendrick Jim	Bindura University	Chemical Eng
5	Mike Chanetsa	St. Joseph Training Centre	Carpentry
6	Perfect Ndlovu	Gweru Vocational Training Centre	Motor Mechanics
7	Varaidzo Mutimbairi	Gweru Vocational Training Centre	Welding
8	Charity Dube	Gweru Vocational Training Centre	Welding
9	Memory Mangena	Gweru Vocational Training Centre	Welding
10	Illeana Mpandawana	Airforce of Zimbabwe	Training
11	Ropafadzo Sadza	Looking for job	Leather technology
12	Tawanda chipuriro	Looking for job	Leather technology
13	Davis Mago	Looking for job	Purchasing and Supply
14	Chiedza Chenyika	Looking for job	Plumbing

Our projects at Pamusha, Green house and market gardening are doing well unfortunately fish ponds are not doing well, the Rotary Club has proposed to change the type of the ponds. We appreciate these projects as they increase sustainability in food security and children are learning self-survival skills, though economic problems are escalating that profit is not realized.

Unsere Projekte in Pamusha: Gewächshaus und Gemüseanbau liefen gut, während die Fischzucht leider nicht gut war. Rotary Club hat in Aussicht gestellt, dass ein anderer Typ Fischteich eingerichtet werden wird. Wir begrüßen diese Projekte, weil sie eine gewisse Ernährungssicherheit bieten und unsere Kinder/Jugendlichen damit Kompetenzen fürs Leben erwerben können. Weil die wirtschaftlichen Probleme im Land eskalieren, ist kein Profit aus diesen Projekten zu erwarten.

STAFF MEMBERS

The staff members are 8, who are the administrator, matron, 4 house mothers and three gardeners. After the retirement of Gogo in August 2023, no replacement was done due to our financial position, fortunately one of our donors has offered to donate the salary of an employee to replace Gogo, which keeps us back to 8.

Staff meetings are held monthly where ideas are shared and children's behavior etc. Other issues are also discussed like the repairs of the home, former children. Staff members also assign each other tasks during these meetings. Also, the committee members hold their meetings three times a year while the Department of Social Welfare come for monitoring visits four times per year.

MITARBEITER-TEAM

Unser Mitarbeiterteam setzt sich aus acht Personen zusammen: Verwalterin (Lenzeni), Matron (Vorgesetzte der Hausmütter Judith), vier Hausmütter und drei Gärtner. Nach der Pensionierung von Gogo im August 2023 wurde ihre Stelle aus finanziellen Gründen nicht mehr besetzt. Glücklicherweise hat einer unserer Donatoren angeboten, das Salär für eine Angestellte als Ersatz für Gogo zu übernehmen, so sind wir weiterhin acht Mitarbeitende.

Anlässlich der monatlichen Teamtreffen werden Ideen und aktueller Stand die Kinder/Jugendlichen betreffend ausgetauscht, ebenso andere Anliegen z.B. notwendige Reparaturen im Heim, ehemalige Kinder und weitere aktuelle Themen/Anliegen.

Die **Committee-Mitglieder (Begleitkommission von Rosedale)** treffen sich dreimal jährlich. Das Sozialamt kommt für Monitorings viermal jährlich zu uns.

GIFTED STUDENTS

Three students are on this program, of which two grew up at Rosedale while one grew up at a Catholic Mission.

We have Mintberg Mago who was admitted to this home when he was in primary education and is at Bulawayo Polytech doing Architecture. Second is Tawanda Mashava at Midlands State University, who was admitted here when he was a baby. Davis Mago has finishend his diploma in Purchasing and looking for employment.

Finally, we have Handrick Jim, 2024 is his final year at Bindura University doing chemical engeering. He has been staying at Catholic Mission since, he was in primary school. He stays at

Pamusha during holidays, his family is believed to be an alien, who originates from Mozambique.

UNTERSTÜTZUNG STUDIERENDE

Drei Studenten sind in diesem Programm, zwei davon wuchsen in Rosedale auf, einer auf einer Katholischen Missionsstation.

Mintberg Mago kam als Primarschüler in unser Heim und macht derzeit ein Architektur-Studium am Bulawayo Polytech für Architektur.

Tawanda Mashava kam bereits als Baby zu uns ins Heim und ist derzeit an der Midlands State University.

Davis Mago hat seine Kaufmännische Ausbildung im Bereich Einkauf inzwischen abgeschlossen und sucht eine Anstellung.

Und dann ist da noch Handrick Jim: 2024 schliesst er an der Bindura University sein Studium als Chemie-Ingenieur ab. Er war auf einer Kath. Missionsstation seit er in die Primarschule ging. In seinen Ferien ist er in Pamusha. Von seiner Familie wird gesagt sie seien Einwanderer aus Mozambique.

FUTURE PLANS

Currently it is not easy to make any future plans, our wish and prayer is only for finances for basics, for example food, medication, cleaning material, clothing, education, salaries.

ZUKUNFTSPLÄNE

Es ist weiterhin nicht einfach, Zukunftspläne zu schmieden. Unser grösster Wunsch und wofür wir beten ist, dass die Finanzen ausreichen für unsere grundlegenden Ausgaben wie Lebensmittel, Medikamente, Reinigungsmaterial, Kleider, Bildung und Saläre.

CONCLUSION

The poverty in the country is worsening day by day, many reason is most likely the political instability. This is causing unstable social lives and the economic hardships. As we stand now the hope is very slim for better lives in the country there is a lot of disgrated by the citizens.

In April as the government discovered that the local currency is losing value very fast they introduced another currency and the black market has been abolished all those who are caught doing the money changing dealings are arrested. The government is doing all this trying to keep the currency steady.

Currently both currencies are accepted in most businesses except for very few commodities like fuel, which need only US\$. The rate is still stable since April.

This economic situation forces the workers, especially government employees to perform below standard as there is not much motivation and even the equipment to use. All these causes no one to afford to donate to the needy and even the companies are not performing their local responsibility, that's Rosedale can be closed without the foreign assistance.

Due to the support, we are getting from our friends and donors Rosedale family appreciate very much for all the support and with this we are living better lives and the children here have hope for a good future as they have food, education, clothes and shelter and happy as they grow in a good environment like any other children, this gives them confidence and help them to forget their past which is mostly full of bitterness.

Lenzeni Kamwendo

15 July 2024

ZUSAMMENFASSUNG

Die Armut im Land wächst von Tag zu Tag, was hauptsächlich auf die instabile politische Situation zurückzuführen ist. Das führt zu unsicherem gesellschaftlichen Leben und wirtschaftlichen Schwierigkeiten. So wie es im Moment steht, auch wegen der grossen Zerrüttung innerhalb der Gesellschaft, ist die Aussichten sehr gering auf ein besseres Leben im Land.

Als die Regierung im April dieses Jahres bemerkte, dass die einheimische Währung sehr schnell an Wert verlor, führte sie eine neue Währung ein und der Schwarzmarkt wurde verboten. Alle, die beim Geldwechsel erwischt werden, werden verhaftet. Die Regierung tut all dies, um die Währung stabil zu halten.

Derzeit werden beide Währungen in den meisten Unternehmen akzeptiert, mit Ausnahme von sehr wenigen Rohstoffen wie Kraftstoffe,, die nur US-Dollar benötigen. Der Kurs ist seit April immer noch stabil.

Diese wirtschaftliche Situation zwingt die Arbeiternehmenden, insbesondere die Staatsbediensteten, unter dem Standard zu arbeiten, da es nicht viel Motivation und nicht einmal die nötige Ausrüstung gibt. All dies führt dazu, dass es sich niemand leisten kann, für die Bedürftigen zu spenden, und selbst die Unternehmen kommen ihrer lokalen Verantwortung nicht nach, so dass Rosedale ohne die ausländische Hilfe geschlossen werden müsste.

Die Unterstützung, die wir von unseren Freunden und Spendern erhalten schätzt die Familie Rosedale sehr, weil mit Nahrung, Bildung, Kleidung und Unterkunft insgesamt ein besseres Leben, in Sicherheit und in der Hoffnung auf eine gute Zukunft, für die Kinder ermöglicht wird. Das gibt ihnen Selbstvertrauen und hilft ihnen, ihre Vergangenheit zu vergessen, die meist voller Bitterkeit ist.

Lenzeni Kamwendo, 15. Juli 2024